

Deda Mogikvdesa

Dartlo, Akhmet'a region of Tusheti

As recorded by Mzatzamze

Transcribed by Patty Cuyler / Colin Kinlund

Sung a 5th lower than written pitch

chem shvi-lo de-da - i de-da ga-gi - ta-v-da shen-ta - vi-s de-da - i

De-da mo-gikv de-sa chem shvi-lo de-da - i de-da ga-gi - ta-v-da shen-ta - vi-s de-da - i

chem shvi-lo de-da - i de-da ga-gi - ta-v-da shen-ta - vi-s de-da - i

de-da ga-gi - ta-v-da shen-ta - vi-s de-da - i gul da - i - t na-ba-di

de-da ga-gi - ta-v-da shen-ta - vi-s de-da - i Shvi-lo - si-dgas-tsi-re gul da - i - t na-ba-di

de-da ga-gi - ta-v-da shen-ta - vi-s de-da - i gul da - i - t na-ba-di

Fine

a-njokh-si-t gas tsi-re bekht mi hu de bu li a-njokh-si-t gas tsi-re bekht mi hu de bu li

a-njokh-si-t gas tsi-re bekht mi hu de bu li a-njokh-si-t gas tsi-re bekht mi hu de bu li

a-njokh-si-t gas tsi-re bekht mi hu de bu li a-njokh-si-t gas tsi-re bekht mi hu de bu li

sha bu na gir ze da agh vi-rebs she-v-kh-ri

Shvi-lo me shevs ghmen-tsa sha bu na gir ze da agh vi-rebs she-v-kh-ri

sha bu na gir ze da agh vi-rebs she-v-kh-ri

tkven ve lad gu shve ba agh vi-rebs she-v-kh-ri tkven ve lad gu shve ba

tkven ve lad gu shve ba agh vi-rebs she-v-kh-ri tkven ve lad gu shve ba

tkven ve lad gu shve ba agh vi-rebs she-v-kh-ri tkven ve lad gu shve ba

D.C. al Fine

Mother would like to die for you, my child. She is destroyed, your own mother.
Where did you go with your pack and shepherd's coat, where did you leave the shepherd's staff that was at your side?
I will throw the black bridle over your horse, let it out into the forest and field.
Mother would like to die for you, my child. She is destroyed, your own mother.